

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 09: Rénover des structures

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Et tout aussi bien réalisées.

Des structures porteuses  
bien conçues.

**Ingénieurs et entrepreneurs s'accordent:** Aschwanden rend rationnelle et simple non seulement la conception des armatures et des transmissions des forces, mais également leur réalisation. Le logiciel de dimensionnement d'avant-garde aide à résoudre les problèmes rapidement et fiabilité. Et les produits parfaitement étudiés, pensés pour le chantier, sont faciles à poser.

Plus en performance – plus en valeur. Ce principe, nous l'appliquons à tous les niveaux. Réalisations innovantes. Qualité testée EMPA. Aide individuelle. Nos collaborateurs répondent volontiers à vos questions.

# Aschwanden

Plus en performance. Plus en valeur.

CRET® DURA® ORSO® ARBO® SILENT® RIBA®

F.J. Aschwanden SA 3250 Lyss Téléphone 032 387 95 95 E-mail [info@aschwanden.com](mailto:info@aschwanden.com) [www.aschwanden.com](http://www.aschwanden.com)

travaux de forage  
travaux de battage

fondations

enceintes  
de fouilles

rabattements  
de la nappe

**RISI**

les travaux spéciaux  
de génie civil

027 322 63 60 [www.risi-ag.ch](http://www.risi-ag.ch)

# S O M M A I R E

## 5 ÉDITORIAL

Eternel ingénieur  
**Jacques Perret**

## 7 STRUCTURES

Normalisation et structures existantes  
**Manfred Hirt**  
Propos recueillis par **Jacques Perret**

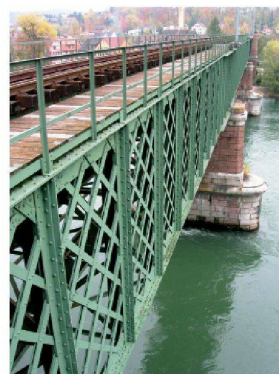
Evaluation d'un pont-rail sur le Rhin  
**Eugen Brühwiler**

## 18 CONCOURS

Viaduc sur la Venoge

## 21 TRANSPORT

Plan Rail 2050, la voie à suivre ?  
**Pierre Cauderay**



Pont du Rhin à Koblenz (Document Eugen Brühwiler)

## 24 INFORMATIONS SIA

## 26 CONCOURS

## 28 MEMENTO

## 30 DERNIER MOT

Réponse à Monsieur Yves Golay  
**Patrick Mestelan et Bernard Gachet**

Paraissent chez le même éditeur:



ARCHI  
n° 3/2010  
Dolf Schnebli in Ticino,  
le prime opere Unesco,  
protezione dei beni  
culturali e naturali



TEC21  
n° 19 – 7 mai 2010  
Alles im Beton  
n° 18 – 30 avril 2010  
Simulanten